

**MUSIC INDEX** (arranged by composers and works)

**Recorded works with known composer..... p. 2**

**Recorded works without known composer.... p. 26**

**Notes for the Music Index..... p. 27**

## RECORDED WORKS WITH KNOWN COMPOSER

**Abraham, Paul** (Ábrahám, Pál; 1892-1960) Hungarian

*Die Blume von Hawaii* (1931). Text: Alfred Grünwald & Fritz Löhner-Beda; [S] Anita & Björn Halldén (pseud.: S.S.Wilson & Nalle Halldén).

Kann nicht küssen ohne Liebe (act 2)  
[S] Kyssar utan kärlek (Aldrig forska, aldrig spörja...) 38

Du traumschöne Perle der Südsee (act 2)  
[S] En skimrande pärla i havet (Het och röd solens glöd...) 37

**Adam, Adolphe** (1803-1856) French

Cantique de Noël ["O Holy Night"]. Text: Placide Cappeau de Roquemaure.  
[S] Julsång (O helga natt...). Text: Unknown (not Augustin Kock). 234, 45.05b, 46.06, 54.07d

**Ahlberg, Gunnar** (1886-1943) Swedish (pseud.: Guy Ammandt)

Slut dina ögon [Close Your Eyes] (Allt jag drömt...), waltz. Text [S]: Hadar Hellerstedt (pseud.: Gösta Sölwe).  
[41], 45

**Alfvén, Hugo** (1872-1960) Swedish

Endräkt [Concord] (Det är fullkomnat...). Text [S]: Anders Grape. 53.01a

Jag längtar dig [I Long for You] (...), Op. 28 No. 5. Text [S]: Ernest Thiel. 239, 60.04d

Så tag mit hjerte<sup>1)</sup> [Now Take My Heart] (...). Text [D]: Tove Ditlevsen. 238

Skogen sover<sup>2)</sup> [The Forest Asleep (or: The Sleeping Forest)] (...), Op. 28 No. 6. Text [S]: Ernest Thiel.  
134, 49.02b, 54.03d, 58.02k, 59.03k, 59.07(2)i, 60.04c

**Almroth, Knut O. W.** (1900-1971) Swedish (pseud.: K.O.W.A.)

Tangoflickan [The Tango Girl] (Skönaste señorita...). Text [S]: Composer. [54], 59

**Althén, Ragnar** (1883-1961) Swedish

Land, du välsignade [Thou Blessed Land]. Text [S]: Elisabet Björklund.  
92, 228, 37.03c, 37.04e, 37.09b, 39.03b, 43.02e, 46.05c, 52.03d, 56.04h, 58.03g, 60.03e

**Ammandt, Guy** (pseudonym; see: **Ahlberg, Gunnar**)

**Armand, Jacques** (pseudonym; see: **Thiel, Olof**)

**Arthur, Gerald** (probably pseudonym; see **Bergh, Arthur**)

**Åström, Axel** (1872-1940) Swedish

I lyckans tempelgård [In the Sanctuary of Happiness] (Vårt liv en ständig kamp ju är...). Text [S]: Gunnar  
Ahlberg. 29

**Atterberg, Kurt** (1887-1974) Swedish

*Fanal*, Op. 35 (1934). Text [S]: Composer (after "Flammendes Land" by Oscar Ritter & Ignaz Michael  
Welleminsky).

I männer över lag och rätt [Ye men of law and justice], Martin Skarp's aria (act 1) 77

Nu, bröder, ändas våra strider [Now, brothers, let us end this strife], finale (act 3) 34.01

**Ball, Ernest R.** (1878-1927) American

Love Me and the World Is Mine. Text: Dave Reed Jr.  
[S] Bliv min, så är världen min (Jag vandrar som i drömmar hän...). Text: Sven Nyblom. 25

**Bartlett, James Carroll** (1850-1929) American

A Dream (Last night I was dreaming of thee...). Text: Charles B. Cory. 40.06b

**Baumann, Erik** (1889-1955) Swedish

Läppar som le så röda [Smiling Red Lips] (Lyckan som all världens skalter...), waltz from the motion picture "Fridolf i  
Lejonkulan" [Fridolf in the Lion's Den]. Text [S]: Nils Perne & Georg Eliasson (pseud.: Nils-Georg). 49

**Beach, Amy Marcy Cheney** (Beach, Mrs. H.H.A.; 1867-1944) American

Ah, Love, but a Day (...). Text: Robert Browning. 202, 51.11b

**Beethoven, Ludwig van** (1770-1827) German

Adelaide (Einsam wandelt dein Freund...), Op. 46. Text: Friedrich von Matthisson. 124, 49.04b, 55.02a, 58.02h

Die Ehre Gottes aus der Natur, Op. 48 No. 4. Text: Christian Fürchtegott Gellert.  
[S] Lovsång (Guds lov i naturen: I himlar sjungen...). Text: Jacob Axel Josephson (?). 233

Missa Solemnis, Op. 123 (1824). Text: liturgical [L].

Complete 40.08

**Beneken, Friedrich Burchard** (1760-1818) German

Wie sie so sanft ruhn. Text: August Cornelius Stockmann (?).

[S] O, hur stilla [Oh, How Peacefully] (O, huru ljuvligt...), also called "Vid graven" [At the Grave]. Text: ? 1

**Bergh, Arthur** (1882-1962) American (the pseudonym Gerald Arthur probably belongs to him)

To-day. Text: ?.

[S] I dag (Himmelens tungsinta skyar flytt...). Text: Berndt Carlberg (pseud.: Berco). 21

**Bick, Eivor** (1896-1989) Swedish (pseud.: Bickvor)

Min sommarmelodi [My Summer Tune] (Sommarns vackra bilder draga). Text [S]: The Composer. 33

**Bickvor** (pseudonym; see: **Bick, Eivor**)

**Bizet, Georges** (1838-1875) French

*Carmen* (1875). Text: Henri Meilhac & Ludovic Halévy.

La fleur que tu m'avais jetée, Don José's aria ("Flower Song", act 2)

113, 169, 39.02c, 41.02b, 48.03d, 50.05b, 50.09c, 51.08a, 55.02k, 55.04h, 58.03c, 58.04e, 59.03g, 59.07(2)g

*Les pêcheurs de perles* (1863). Text: Michel Carré & Pierre-Étienne Piestre (pseud.: E. Cormon).

Au fond du temple saint, duet Nadir - Zurga (act 1) <sup>3)</sup> 175

Je crois entendre encore, Nadir's romance (act 2) 154, 45.02c

**Bode, Johnny** (1912-1983) Swedish

Min längtan är du [You Are My Yearning] (Morgonhimlens stjärnor mot mig glimma...), tango-serenade. Text [S]: Roland Levin (pseud.: Roland). 63

**Bøhling-Petersen, Børge** (1911-1969) (See: **Handberg-Jørgensen, Michael**)

**Borganoff, Igor** (pseudonym; see: **Njurling, Sten**)

**Borodin, Aleksandr** (1833-1887) Russian

*Knyaz Igor [Prince Igor]* (1890). Text: Vladimir Stasov & Composer; [S] G. von Kraskowski & Ture Rangström.

Medlenno den' ugasal [Daylight is fading away], Vladimir's recitative & cavatina (act 2) [only verse 2 of cavatina included]

[S] Dagen gick långsamt till ro 51, 218, 60.03b

**Brahms, Johannes** (1833-1897) German

Die Mainacht (Wann der silberne Mond...), Op. 43 No. 2. Text: Ludwig Hölty. 185, 59.07(2)b

Ständchen (Der Mond steht über dem Berge...), Op. 106 No. 1. Text: Franz Kugler. 55.02h, 58.02i

**Campbell-Tipton, Louis** (1877-1921) American

A Spirit Flower (My heart was frozen...). Text: Martin Stanton. 201

**Carsten, Bert** (pseudonym; see: **Nordlander, Bert Carsten**)

**Caruso, Enrico** (1873-1921) Italian

Dreams of Long Ago. Text: Earl Carroll.

[S] Ungdomsdrömmar (Allt är så stilla...). Text: Abraham Lundquist. 93

**Christgau, Michael** (1903-1975) Danish

Bryllupsvals [The Wedding Waltz]. Text: Flemming Geill.

[S] Bröllopsvals (Vitröda flaggor nu fladdra för vinden...). Text: Tor Bergström & Gösta Stenberg (pseud.: Dardanell & Dix Dennie). 79

**Cilea, Francesco** (1866-1950) Italian

*L'arlesiana* (1897). Text: Leopoldo Marengo.

È la solita storia, Federico's recitative & aria (Lamento di Federico, act 2) 157, 224, 45.02e

**Dahl, Adrian** (1864-1935) Swedish

Bachanal [Bacchanal] (Jag vill leva, jag vill älska...). Text [S]: Fredrik Nycander. 52, 57, 37.04c, 50.04b

**De Curtis, Ernesto** (1875-1937) Italian

Torna a Surriento (Vide 'o mare quant'è bello...). Text: Giambattista de Curtis.

[I]

58.03h, 59.07(1)h

[S] Gondolsång (Se ett ensamt mörkrött segel...). Text: Sven Nyblom.

9

**De Curtis, Giambattista** (1860-1926) Italian (pseud.: Totò)

Carmela. Text: The Composer.

[S] Carmela (Ibland blommor och grönskande lunder...). Text: ?

24

**Denza, Luigi** (1846-1922) Italian-British

Funiculì, funiculà. Text [Neapolitan]: Giuseppe Turco.

[I] Funiculì, funiculà (Stasera, Nina mia...). Text: Angelo Zanardini.

40.06d

**D'Hardelot, Guy** (pseudonym; see: **Rhodes, Helen**)

**Di Capua, Eduardo** (1865-1917) Italian

O sole mio (Che bella cosa ). Text: Giovanni Capurro.

101

**Donizetti, Gaetano** (1797-1848) Italian

*L'elisir d'amore* (1832). Text: Felice Romani.

Una furtiva lagrima, Nemorino's romance (act 2)

153, [158], 216, 44.02a, 45.02d, 52.04e

**Dresser, Paul** (1857-1906) American

On the Banks of the Wabash, Far Away. Text: The Composer.

[S] Barndomshemmet<sup>4</sup> [My Childhood Home] (Där som sädesfälten böja sig för vinden...). Text: Karl-Ewert Christenson (pseud.: Karl Ewert).

5

**Eklöf, Ejnar** (1886-1954) Swedish

Morgon [Morning] (Här är stigen...). Text [S]: Karl Gustav Ossiannilsson.

135, 37.03a, 43.02a, 51.08g, 58.01d, 58.05, 59.05f, 59.07(1)g

**Elgar, Edward** (1857-1934) British

Salut d'amour. Op. 12

[S] Violer [Violets] (Daggstänkta, doftande violer små...). Text: Carl Gehrman.

22

**Enders, Georg** (1898-1954) Austrian-Swedish

Lilla prinsessa [Little Princess], Prinsessan Ingrid's förlovningsvals (Sagor det finns så många...), waltz. Text [S]: Nils Perne & Georg Eliasson (pseud.: Nils-Georg).

80

**Fall, Leo** (1873-1925) Austrian

*Die geschiedene Frau* (The Girl in the Train; 1908). Text [G]: Victor Leon; [S]: ?

Kind, Du kannst tanzen wie meine Frau, (excerpt from) duet Karel - Jana (act 2)

[S] Barn, du kan dansa såsom min fru

36.02d

**Fétis, François-Joseph** (1784-1871) Belgian

Se i miei sospiri (Pietà, Signore), aria da chiesa. <sup>5)</sup> Text: ?

54.03b

**Firestone, Idabelle** (Firestone, Mrs. Harvey S.; 1874-1954) American

If I Could Tell You (...). Text: Madeleine Marshall.

45.04a, 46.02a, 46.03a, 46.04a, 50.01a, 50.09a, 51.11a, 52.02a

In My Garden (And now each flower...). Text: Lester O'Keefe.

45.04f, 46.03f, 46.04e, 50.01e, 50.09f, 51.11f, 52.02f

**Flotow, Friedrich von** (1812-1883) German

*Martha* (1847). Text [G]: Friedrich Wilhelm Riese (pseud.: Wilhelm Friedrich); [I]: Achille de Lauzières.

Ach, so fromm, Lyonel's aria (act 3)

[I] M'apparì tutt'amor

118, 213, 45.04e, 56.04b

**Foster, Stephen** (1826-1864) American

Jeanie with the Light Brown Hair (I dream of Jeanie...). Text: The Composer. 159, 45.04d, 49.08a, 55.02w

**Friml, Rudolf** (1879-1972) Czech-American

*The Vagabond King* (1925). Text: Brian Hooker & William H. Post.

Only a Rose (Red rose out of the east...) (act 1) 100

**Geehl, Henry Ernest** (1881-1961) British

For You Alone (Take thou this rose...). Text: P.J. O'Reilly.

[E] 97, [46.01d], 46.02c, 48.03c, 51.01c  
[S] För dig allén (Tag denna ros...). Text: Anita Halldén (pseud.: A.W). 7, 12

**Giordano, Umberto** (1867-1948) Italian

*Andrea Chénier* (1896). Text: Luigi Illica.

Come un bel dì di maggio, Chénier's aria (act 4)  
141, 217, 50.03e, 50.06d, 51.08e, 55.02x, 55.03a, 55.04r, 59.03q, 59.07(1)f, 59.07(2)n

*Fedora* (1898). Text: Arturo Colautti.

Amor ti vieta, Loris Ipanoff's aria (act 2) 142, 223, 55.02j, 55.04i, 59.03h

**Glover, Charles W.** (1806-1863) <sup>6)</sup> British

The Rose of Tralee (The pale moon was rising...). Text: E. Mordaunt Spencer (or William P. Mulchinock). 51.03c

**Godard, Benjamin** (1849-1895) French

*Jocelyn* (1888). Text: Armand Silvestre & Victor Capoul.

Cachés dans cet asile...Oh! ne t'éveille pas encor, Jocelyn's berceuse (act 2)  
[E] Concealed in this retreat...Oh! wake not yet ("Angels Guard Thee"). Text: Nathan Haskell Dole. 166, 46.03c

**Gounod, Charles** (1818-1893) French

*Faust* (1859). Text: Jules Barbier & Michel Carré; [S] Ernst Wallmark.

Complete [F] 50.10, 59.12



<u>Excerpts</u> from acts 1-3 & 5 [S/G: JB in Swedish, rest of ensemble in German]	37.01a-f
<u>O coupe des aieux...Maudites soyez-vous</u> , duet Faust – Méphistophélès (act 1) [S: Du festernas pokal...Förbannad var och en]	36.01
<u>Excerpts</u> from act 3, incl. cavatina [F/S: JB in French, rest of ensemble in Swedish]	44.01a-b
<u>Quel trouble...Salut! demeure chaste et pure</u> , Faust's recitative & cavatina (act 3) [F]	46.05a
[S] Vad trollmakt...Var hälsad, dygdens kyska boning	38.01a
<u>Salut! demeure chaste et pure</u> , Faust's cavatina (without recitative) [F]	119, 180, 50.01c
[S] Var hälsad, dygdens kyska boning	39.02e
<u>Quittons ce lieu sombre...Anges purs</u> , trio (act 5, finale) [S/F: JB in Swedish, rest of ensemble in French]	37.08d
<b>Messe Solennelle à Sainte Cécile</b> (1855). Text: liturgical [Lat].	
<u>Sanctus</u> [L]	46.04c
[E] Holy, holy	38.01c
<u>Repentir</u> . Text: The Composer.	
[E] O Divine Redeemer (Ah! turn me not away...). Text: Alfred W. Phillips.	46.04b
<b>Roméo et Juliette</b> (1867). Text: Jules Barbier & Michel Carré; [S] Ernst Wallmark.	
<u>Complete</u> [F]	47.01
[S]	40.02
<u>Ange adorable</u> , duet Roméo - Juliette ("Madrigal", act 1) [F]	163, 49.04, 51.09, 51.10
[S] Helgon, du ljuva	41.02
<u>Act 2, complete</u> [S]	43.01
<u>Ah! lève-toi, soleil!</u> , Roméo's cavatina (act 2) [F]	151
[S] Höj dig, du klara sol	15
<u>Va! je t'ai pardonné...Nuit d'hyménée</u> , duet Roméo - Juliette (act 4)	49.04g, 49.07d, 51.09d
<b>Grieg, Edvard</b> (1843-1907) Norwegian	
<u>Jeg elsker dig</u> [I Love Thee] (Min tankes tanke...), Op. 5 No. 3. Text [N] <sup>7)</sup> : Hans Christian Andersen.	45.03c, 46.03b, 54.03h, 55.03c
<u>En svane</u> [A Swan] (Min hvide svane...), Op. 25 No. 2. Text [N]: Henrik Ibsen.	183, 54.03f, 55.01(1)b, 55.02m, 59.03n, 59.07(2)l
<u>Ein Traum</u> , Op. 48 No. 6. Text: Friedrich von Bodenstedt. [N] En drøm (Jeg så engang i drømmesyn...). Text: Nordahl Rolfsen.	184, [54.03], 55.01(1)c, 55.02n, 55.04g, 58.01a, 58.02p, 59.03o, 59.07(2)m

**Gruber, Franz** (1787-1863) Austrian

Stille Nacht, heilige Nacht. Text: Josef Mohr.

[S] Stilla natt, heliga natt (...). Text: ? <sup>8</sup>.

45.05a

**Gustaf** (1827-1852) Prince of Sweden and Norway

Sjungom studentens lyckliga dag [Let's Sing about the Happy Days of Students] (...); also called "Studentsång".

Text [S]: Herman Sätherberg.

104

**Gyldmark, Hugo** (1899-1971) Danish

Gitarren klinger [Sounds of Guitar], serenata [dedicated to JB]. Text: Alfred Kjærulf.

[S] Gitarren klingar (Matt lagunens vågor glimma (...). Text: Oscar Ralf.

66

**Handberg-Jørgensen, Michael** (d. 1972) Danish (joint composer with **Børge Bøhling-Petersen** of the following song)

Klovnens tango [The Clown's Tango]. Text: Michael Handberg-Jørgensen.

[S] Klownens tango (Hör, musiken kallar...). Text: Oscar Ralf.

64

**Handel, George Frideric** (1685-1759) German-English

*Serse* (1738). Text [I]: Niccolò Minato.

Frondi tenere...Ombra mai fu, *Serse's* [Xerxes's] recitative & aria ("Largo", act 1)

49.04a, 54.03a, 55.04a, 59.03a

**Hansson, Stig** (1900-1968) Swedish (pseud.: Jules Sylvain)

Det är något som binder mitt hjärta vid dig [Something Is Tying My Heart to You] (Säg mig, minns du liksom jag...), waltz from the motion picture "Hans livs match" [His Life's Match]. Text [S]: Fritz-Gustaf Sundelöf (pseud.: Fritz Gustaf).

36

Dina blåa ögon lova mer, än dina röda läppar ger [Your Blue Eyes Promise More than Your Red Lips Give] (Om månen har sagt att jag håller dig kär...), tango from the motion picture "En stilla flirt" [A Quiet Flirtation]. Text [S]: Gösta Stevens.

67

Säg, att Du evigt håller mig kär [Say That You Will Love Me Forever] (Uti det blå...), from the motion picture "Två man om en änka" [Two Men and One Widow]. Text [S]: Åke Söderblom.

69

**Hardelot, Guy d'** (pseudonym; see: **Rhodes, Helen**)

**Henrikson, Alice** (1906-1977) Swedish (pseud.: Alice LeBeau)

Kärlekens sång [Song of Love] (Den är död, romantiken...), waltz. Text [S]: Ejnar Westling. 68

**Herbert, Victor** (1859-1924) Irish-American

*Naughty Marietta* (1910). Text: Rida Johnson Young.

Ah! Sweet Mystery of Life, Captain Dick's song

[S] Liv, du är ej längre en mystär (Ja, du liv, din gåta...). Text: Sven Lindström. 13

*The Princess Pat* (1915). Text: Henry Blossom.

Neapolitan Love Song ("Tis ev'ning and the sun is at rest...") 46.03e, 49.01b, 50.01b, 50.09e, 51.10a, 52.02e

**Heymann, Werner R.** (1896-1961) German

Es führt kein anderer Weg zur Seligkeit, from the motion picture "Der Sieger" (in Sweden: Hoppla, här är jag).  
Text: Robert Gilbert.

[S] Den enda väg, som för till salighet (Drömmar jag drömmer dag och natt...). Text: Nils Perne & Georg Eliasson  
(pseud.: Nils-Georg). [40, 44]

Irgendwo auf der Welt, slow foxtrot from the motion picture "Ein blonder Traum" (in Sweden: En gyllene dröm).  
Text: Robert Gilbert & The Composer.

[S] Någonstans på vår jord (Jag alltid drömmer och hoppas...). Text: Nils Perne & Georg Eliasson (pseud.: Nils-Georg). 48

**Jurmann, Walter** (1903-1971) Austrian [Joint composer with **Bronislaw Kaper** of the following song]

Ninon, from the motion picture "Ein Lied für Dich" (in Sweden: En sång till dig). Text: Fritz Rotter & Ernst Marischka.

[S] Ninon (Att ett leende kan vara nog...)<sup>9)</sup>. Text: Einar Rosenborg (pseud.: Arne Olovson). 65

**Kálmán, Emmerich (Imre)** (1882-1953) Hungarian

*Die Csárdásfürstin* (The Gypsy Princess; 1915). Text: Leo Stein & Bela Jenbach; [S] Björn "Nalle" Halldén (?).

Tanzen möcht' ich... Tausend kleine Engel singen, (excerpt from) duet Edwin - Sylva (act 2)

[S] Dansa vill jag... Tusen röster hör jag sjunga 36.02f

*Das Veilchen vom Montmartre* (Paris in Spring; 1930). Text: Julius Brammer & Alfred Grünwald.

Du Veilchen vom Montmartre (act 1)

[S] Du går som en liten prinsessa (...). Text: Arvid Englund (?)<sup>10)</sup>. 26

Heut' Nacht hab' ich geträumt von dir, tango (inserted for Raoul in this operetta; also used in *Die Csárdásfürstin*)

[S] Jag drömmer varje natt om dig (Alltid för dig, förtjusande kvinna...). Text: Anita Halldén (pseud.: S.S.)

**Kaper, Bronislaw** (1902-1983) Polish-American (See: **Jurmann, Walter** – joint composer with Kaper)

**Körling, August** (1842-1919) Swedish

Aftonstämning [Evening Mood] (Mörkgrön granskog skuggar över viken...). Text [S]: Daniel Fallström.  
237, 58.03d, 59.05d

Vita rosor<sup>11)</sup> [White Roses] (Jag vet en fager rosenlund...). Text [S]: Karl Alfred Melin. 11

**K. O. W. A.** (pseudonym; see: **Almroth, Knut O.W.**)

**Kremser, Eduard** (1838-1914) Austrian

Prayer of Thanksgiving (see: Works without Known Composer, Wilt heden nu treden)

**Laparra, Raoul** (1876-1943) French

*L'illustre Fregona* (1931). Text: The Composer; [S] Moses Pergament.

Mélancolique tombe le soir, Tomas's serenade  
[S] Serenad (Fylld av vemod sänker sig natten...) 50

**LeBeau, Alice** (pseudonym; see: **Henrikson, Alice**)

**Lehár, Franz** (1870-1948) Hungarian-Austrian

*Das Land des Lächelns* (The Land of Smiles; 1929). Text: Ludwig Herzer & Fritz Löhner; [S] Carl Johan Holzhausen.

Von Apfelblüten einen Kranz, Sou-chong's song (act 1)  
[S] Av äppelblommor jag binder en krans 35

Dein ist mein ganzes Herz, Sou-chong's song (act 2)  
[G (partly)] 243  
[S] Du är min hela värld 34, 243

**Leoncavallo, Ruggero** (1858-1919) Italian

Mattinata (L'aurora di bianco vestita ). Text: The Composer.

[I]

146, 45.03d, 48.01a, 50.09d, 51.07g

[S] Mattinata (I öster nu dagern bebådar). Text: Sven Nyblom.

8, 17

**Pagliacci** (1892). Text: The Composer; [S] Ernst Wallmark.

Complete

[I]

204

[S: Pajazzo]

54.06

E voi, piuttosto, final part of Tonio's prologue

[S] Och ni, långt hellre

50.04c

A ventitre ore!, fragment (Canio, act 1)

[S] Kommen väl ihåg!

37.02a

Recitar! Vesti la giubba Ridi Pagliaccio, Canio's recitative & aria (act 1)

[I]

144, 181, 51.02, 51.03a, 51.11d

[S] Spela komedi! Pudra ditt anlet .Skratta, Pajazzo

74, 37.02b

O Colombina, Harlequin's serenade (act 2)

[S] O Colombin

50.03f

No! Pagliaccio non son, Canio's aria (act 2)

[S] Nej, Pajazzo är jag ej

37.02c

**Lesso-Valerio, P.** (pseudonym; see: **Plessow, Erich**)

**Lindberg, Helge** (1898-1973) Swedish

Bagdad (Orientens sagostad ännu ), foxtrot. Text [S]: Nils Perne & Georg Eliasson (pseud.: Nils-Georg).

39

**Liszt, Franz (Ferenc)** (1811-1886) Hungarian-German

Es muss ein Wunderbares sein ( ). Text: Oskar von Redwitz.

192, 59.07(1)b, 59.07(2)c

**Mascagni, Pietro** (1863-1945) Italian

*Cavalleria rusticana* (1890). Text: Guido Menasci & Giovanni Targioni-Tozzetti; [S] Helmer Key.

Complete

[I]

203, 220, 59.10

[I/S: JB in Italian, rest of ensemble in Swedish]

54.05

O Lola c'hai di latti <sup>12)</sup>, Turiddu's serenade (siciliana)

[I] O Lola, bianca

162

[S] O Lola, bort till dig

76, 37.03d

Bada, Santuzza, schiavo non sono...Ah! lo vedi, duet Turiddu - Santuzza  
[S/I] Jag är ej slav, förgäves du gråter...Å! där ser du [JB in Swedish, Santuzza in Italian; scene with Lola omitted] 37.07c

Mamma!...Quel vino, Turiddu's farewell scene (Addio alla madre)  
147, 170, 44.02b, 45.01c, 46.01e, 49.01c, 50.05c, 51.07e, 52.04f, 55.01(1)i, 55.02s, 57.04f, 57.06c, 58.04f, 59.01b

### **Massenet, Jules** (1842-1912) French

Élégie. Text: Louis Gallet.  
[S] Elegi (O min ungdoms saliga vår...). Text: ? 45.02b

*Manon* (1884). Text: Henri Meilhac & Philippe Gille.

Instant charmant...En fermant les yeux, Des Grieux's recitative & aria (Le Rêve; The Dream) (act 2)  
112, 45.04c, 51.01a, 55.02l

En fermant les yeux (without recitative) 38.01b, 39.02d

Je suis seul!...Ah! fuyez, douce image, Des Grieux's recitative & aria (act 3)  
152, 45.02a, 46.01a, 48.01d, 49.07c

### **Meyerbeer, Giacomo** (1791-1864) German

*L'africaine* (1865). Text: Eugène Scribe; [I] Marco Marcelliano Marcello.

Pays merveilleux... Ô Paradis, Vasco da Gama's recitative & aria (act 4)  
[I] Mi batte il cor... O Paradiso 98, 179, 37.08b, 39.02b, 50.03a, 50.06a, 52.03a

### **Millöcker, Karl** (1842-1899) Austrian

*Der Bettelstudent* (The Beggar Student; 1882). Text: Camillo Walzel (pseud.: F. Zell) & Richard Genée; [S] Ernst Wallmark.

Soll ich reden...Ich setz' den Fall, duet Symon - Laura (act 2)  
[S] Skall jag tala...Antag det fall 111

Dich nur lieb' ich so inniglich, excerpt from duet above  
[S] Dig blott älskar jag 36.02a

Ach, er hat sie ja nur auf die Schulter geküsst, excerpt (solo with chorus) from finale of act 2  
[S] Ack, han gav henne blott uppå skuldran en kyss 36.02b

Ich hab' kein Geld, bin vogelfrei, Symon's song (act 3)  
[S] Nu är jag pank och fågelfri [105], 107, 52.03e, 56.04g, 56.05, 58.03f, 59.05h

**Morgan, Orlando** (1865-1956) British

Clorinda (Clorinda is dainty and winsome...). Text: John Bledlowe.

48.01c, 55.04q

**Mozart, Wolfgang Amadeus** (1756-1791) Austrian

*Don Giovanni* (1787). Text: Lorenzo da Ponte.

Il mio tesoro, Don Ottavio's aria (act 2)

55.02i

*Die Zauberflöte* (1791). Text: Emanuel Schikaneder; [S] Herman Anders Kullberg.

Dies Bildnis ist bezaubernd schön, Tamino's aria (act 1)

[S] Ack [Ja], detta är en ängels bild [”Ja” is sung in the last recording]

58.03a, 59.05a, 59.07(2)a

**Nedbal, Oskar** (1874-1913) Czech

*Polenblut* (1913). Text: Leo Stein; [S] ?

Alle Achtung, alle Achtung, (excerpt from) duet Helena - Bolo ("Ihr seid ein Kavalier", act 2)

[S] Så betänksam, så betänksam

36.02c

**Niedermeyer, Louis** (for “Pietà, Signore”, see: **Fétis, François-Joseph**)

**Njurling, Sten** (1892-1945) Swedish (pseud.: Igor Borganoff)

När rosorna vissna och dö [When the Roses Wither and Die] (En mollmelodi, en falsk elegi...). Text [S]: Ejnar Westling (pseud.: Stefan Kamensky) & The Composer.

31

**Nordlander, Bert Carsten** (1905-1989) Swedish (pseud.: Bert Carsten)

Varje litet ord av kärlek [Every Little Word of Love] (Sommarens vind smeker min kind...), waltz from the motion picture "Moderna fruar" [Modern Wives]. Text [S]: Gösta Stevens.

42

**Nordqvist, Gustaf** (1886-1949) Swedish

Bisp Thomas' frihetssång [Bishop Thomas' Song of Liberty] (Frihet är det bästa ting...). Text [S]: Thomas Simonsson (d. 1443).

150

Bön i ofredstid [Prayer in Time of War] (Du, som skapade med ditt ord...). Text [S]: Folke Personne.

149

Till havs [Toward the Sea] (Nu blåser havets friska vind...). Text [S]: Jonatan Reuter.

205, 53.02b, 54.07c, 55.01(1)d, 57.04g, 58.03e, 58.07, 58.08b, 59.05g, 59.07(1)e, 60.03d

**Nyblom, Carl Göran** (1867-1920) Swedish

Brinnande gula flod [Flaming Golden Stream] (Skimrande gula saft...). Text [S]: The Composer. 53, 58

**Offenbach, Jacques** (1819-1880) German-French

*La belle Hélène* (1864). Text: Henri Meilhac & Ludovic Halévy; [S] Frans Hedberg.

Au mont Ida trois déesses, Paris' Entrance Song (act 1)  
[S] Uti en skog på berget Ida 110

**Pérez-Freire, Osmán** (1880-1930) Chilean

Ay, ay, ay. Text: Robert Valaire  
[S] Ay, ay, ay (Träd fram till din fönsterkarm...). Text: Ragnar Hyltén-Cavallius. 86

**Peterson-Berger, Wilhelm** (1867-1942) Swedish

Bland skogens höga furustammar [Among the High Fir-Trees in the Forest] (...), Op. 5 (=Fyra visor i svensk folkton) No. 4. Text [S]: "H" (pseud. for Wendela Hebbe). 19, 231, 43.02d, 58.08d

Jungfrun under lind [The Maiden under the Linden Tree] (I våren knoppas en lind så grön...), Op. 10 No. 1. Text [S]: The Composer, after Danish original by Ernst von der Recke. 208, 39.03a, 46.05b, 49.02f, 51.01b, 51.08c, 54.04b, 58.02m, 59.03m, 59.07(2)h

När jag för mig själv i mörka skogen går [When I Walk Alone in the Dark Forest] (...), Op. 5 No. 1. Text [S]: "H" (pseud. for Wendela Hebbe). 18, 230, 43.02b, 54.07b, 58.08c, 59.05e

Som stjärnorna på himmelen [Like Stars in the Heavens] (...), Op. 5 No. 3. Text [S]: "H" (pseud. for Wendela Hebbe). 43.02c, 59.07(1)d

**Plessow, Erich** (1899-1977) German (pseud.: P. Lesso-Valerio)

Warum, tango. Text: ?  
[S] Varför? (Varför har du mig kysst...). Text: Carl Johan Holzhausen. 47

**Ponchielli, Amilcare** (1834-1886) Italian

*La Gioconda* (1876). Text: Arrigo Boito (pseud.: Tobia Gorrio).

Cielo e mar!, Enzo Grimaldo's aria (act 2) 95, 178, 221, 51.07a, 51.09a, 52.03b, 57.04a



**Puccini, Giacomo** (1858-1924) Italian

*La bohème* (1896). Text: Giuseppe Giacosa & Luigi Illica; [S] Sven Nyblom.

<u>Complete</u> [I]	211, 48.04
<u>Acts 1, 3 &amp; 4, complete</u> [I/S: JB in Italian, rest of ensemble in Swedish]	57.05
<u>Act 1, complete</u> [S]	40.01
<u>Non sono in vena...Oh! sventata, sventata!...Che gelida manina</u> , scene Mimì - Rodolfo (with Rodolfo's aria) (act 1)	49.06a
<u>Oh! sventata, sventata!...Che gelida manina...Sì. Mi chiamano Mimì</u> , scene Mimì - Rodolfo (with Rodolfo's aria) (act 1)	56.01a
<u>Che gelida manina</u> , Rodolfo's aria (act 1)	
[I] 87, 176, 37.07a, 39.02f, 40.06a, 41.02a, 45.01a, [45.03a], 49.04d, 49.07a, 49.08c, 51.05e, 55.02y, 56.04e, 59.03r	
[S] Så kall ni är om handen	37.03e
<u>Eh! Rodolfo!...O soave fanciulla</u> , scene & duet (act 1)	49.06b
<u>O soave fanciulla</u> , duet Rodolfo - Mimì (act 1)	139, 164, 45.01b, 49.04e, 49.05, 49.06b, 49.07b, 50.01d, 56.01b
<u>In un coupè?...O Mimì, tu più non torni</u> , duet Rodolfo - Marcello (act 4)	173

*La fanciulla del West* (1910). Text: Guelfo Civinini & Carlo Zangarini; [S] Oscar Ralf.

<u>Ch'ella mi creda</u> , Dick Johnson's aria (act 3)	
[I]	96, 222
[S] Låt henne tro	78

*Madama Butterfly* (1904). Text: Giuseppe Giacosa & Luigi Illica.

<u>Complete</u> [I]	241
---------------------	-----

*Manon Lescaut* (1893). Text: Marco Praga, Domenico Oliva, Luigi Illica, Giulio Ricordi & Giuseppe Giacosa.

<u>Complete</u>	
[I]	209, 49.09, 56.02
[I/S: JB in Italian, rest of ensemble in Swedish]	59.09
<u>Tra voi, belle, brune e bionde</u> , Des Grieux's aria (act 1)	226
<u>Donna non vidi mai</u> , Des Grieux's aria (act 1)	161, 51.01d, 57.06d, 58.04g, 60.04f

*Tosca* (1900). Text: Giuseppe Giacosa & Luigi Illica; [S] Sven Nyblom.

<u>Complete</u> [I]	219, 59.11
<u>Acts 1 &amp; 2, excerpts</u> (JB's part complete) [I]	56.03
<u>Excerpt, extent unknown but including part of Act 2</u> [I/Fi: JB in Italian, rest of ensemble in Finnish]	55.01(2)
<u>Recondita armonia</u> , Cavaradossi's aria (act 1)	
[I]	90, 168, 37.08a
[S] Det sköna står att finna	71

Acts 2 & 3, almost complete [I/S: JB in Italian, rest of ensemble in Swedish] 59.02

E lucevan le stelle, Cavaradossi's aria (act 3)

[I] 99, 167, 43.03a, 50.05a, 51.09c, 55.02u, 55.04t, 58.02t, 59.01a

[S] Jag minns stjärnorna lyste (Sången till livet) 72

**Turandot** (1926). Text: Giuseppe Adami & Renato Simoni.

Complete [I] 240

Nessun dorma!, Calaf's aria (act 3) 143, 43.03c, 44.02c, 49.04c, 51.05d, 51.07d, 52.02c, 58.02q, 59.03s

### **Rachmaninov, Sergey** (1873-1943) Russian-American

Siren', Op. 21 No. 5. Text: Ekaterina Beketova.

[E] Lilacs (Morning skies are aglow...). Text: Henry G. Chapman. 156, 194, 48.01b, 55.04j, 58.02n, 59.03i

V molchan'i nochi taynoy, Op. 4 No. 3. Text: Afanasy Fet.

[E] In the Silence of Night (Oh, in the silent night...). Text: George Harris & Deems Taylor.

155, 50.06b, 55.04k, 58.01b, 58.02o, 58.03b 59.03j

### **Rangström, Ture** (1884-1947) Swedish

En ballad om god sömn [A Ballad about Good Sleep] (Fru Lust, hett är din fests behag...). Text [S]: Frans G.

Bengtsson. 42.01c

En ballad om Lameks söner [A Ballad about Lamech's Sons] (Jabal och Jubal gå fromma och snälla...). Text [S]:

Frans G. Bengtsson. 42.01a

En ballad om Narren och Döden [A Ballad about the Jester and Death] (Bjällrorna, den röda kammen...). Text [S]:

Frans G. Bengtsson. 42.01b

Tristans död [Tristan's Death] (Har ödets skepp från min kärleks jord...), No. 4 from the cycle "Trots allt" [After

All]. Text [S]: Bo Bergman. 49.02d, 57.06b

### **Ray, Lilian** (d. 1949) British

The Sunshine of Your Smile. Text: Leonard Cooke.

[S] Säg mig godnatt (Dagen har flytt...). Text: Oscar Ralf. 27

### **Reidarson, Per** (1879-1954) Norwegian

Sommerens melodi [Summer's Melody], waltz. Text: Alf Rød.

[S] Sommarens melodi är som poesi (...). Text: ? 62

**Rhodes, Helen (Guy)** (Rhodes, Mrs. W.I.; 1858-1936) French (pseud.: Guy d'Hardelot)

Parce que. Text [F]: The Composer.

[E] Because (Because you come to me...). Text: Edward Teschemacher (pseud. for Edward Frederick Lockton).  
160, 46.03d, 55.04u, 60.03f

**Rimsky-Korsakov, Nikolay** (1844-1908) Russian

*Sadko* (1897). Text: The Composer & Vladimir Belsky.

Ne shchest' almazov, The Hindu Merchant's "Song of India" (scene 4)

[S] I söderns hav (Chanson hindoue). Text: Ture Rangström.

85

[E] Thy hidden gems. Text: ?

48.03a

**Romberg, Sigmund** (1887-1951) Hungarian-American

*The Desert Song* (1926). Text: Otto Harbach, Oscar Hammerstein II & Frank Mandel; [S] Carl Johan Holzhausen.

The Desert Song (Blue Heaven) (act 1)

[S] Från öknen det brusar

28

*Maytime* (1917). Text: Rida Johnson Young & Cyrus Wood.

Will You Remember (Our love is so sweet...), duet Richard - Otilie (Sweethearts Duet, act 1)

46.02b, 51.12b, 99.00

**Rossini, Gioacchino** (1792-1868) Italian

La danza, tarantella napoletana<sup>13</sup>. Text: Carlo Pepoli.

[S] Tarantella (Ja, hela natten sjöng för mig...). Text: Alf Henrikson.

37.04a [one verse only], 40.06c

*Stabat mater* (1842). Text: liturgical [L].

Cujus animam, tenor aria

114

**Sahlberg(-Knoop), Sonja** (1902-1968) Swedish

Aj, aj, aj du [Now, Now, Boy] (Varje man kan en gång falla...), foxtrot from the motion picture "Moderna fruor"

[Modern Wives]. Text [S]: Gösta Stevens.

43

**Salén, Sven** (1890-1969) Swedish

Sången till havet [Song to the Sea] (Flyg ut, min sång...). Text [S]: The Composer.

206

Visa kring slånblom och månskära [Song of Blackthorn and Crescent Moon] (Drömmarnas vindar och skyarnas

gång...). Text [S]: Nils Thorén.

207

**Schrader, Mogens** (1894-1934) Danish

I de lyse nætter [In the Bright Nights], serenade. Text: Dagmar Schrader.

[S] Sommarnatt [Summer Night] (Midsommarnätternas dämpade ljus...). Text: Gösta Stevens. 14, 84

**Schubert, Franz** (1797-1828) Austrian

Die Allmacht (Gross ist Jehovah, der Herr...), D. 852 (Op. 79 No. 2). Text: Johann Ladislaus Pyrker.

[G] 189, 58.02f

[E] "Great is Jehova". Text: ? 46.04d

An die Leier (Ich will von Atreus Söhnen...), D. 737 (Op. 56 No. 2). Text: Franz Seraph von Bruchmann (after Anacreon). 127, 58.02b

An Silvia (Was ist Silvia...), D. 891 (Op. 106 No. 4). Text: Eduard von Bauernfeld (after William Shakespeare).

[G] 125, 50.09b, 58.02e

[E] Who is Silvia 45.04b

Die böse Farbe (Ich möchte ziehn in die Welt hinaus...), D. 795:17 (Op. 25, "Die Schöne Müllerin", No. 17).

Text: Wilhelm Müller. 128, 197, 50.03b, 55.02e, 59.07(2)f

Die Forelle (In einem Bächlein helle...), D. 550. Text: Christian Friedrich Daniel Schubart.

198, 55.02c, 55.04c, 58.02c, 59.03c, 59.07(2)e

Frühlingsglaube (Die linden Lüfte sind erwacht...), D. 686 (Op. 20 No. 2). Text: Ludwig Uhland.

129, 55.02b, 55.04b, 58.02d, 59.03b

Ständchen (Leise flehen meine Lieder...), D. 957:4 (from "Schwanengesang"). Text: Ludwig Rellstab.

126, 196, 49.01a, 55.02d, 55.04d, 58.02g, 59.03d

Wandrer's Nachtlid (Über allen Gipfeln ist Ruh...), D. 768 (Op. 96 No. 3). Text: Johann Wolfgang von Goethe.

130, 136, 190

**Sibelius, Jean** (1865-1957) Finnish

Demanten på marssnön [The Diamond on the March Snow] (På drivans snö där glimmar...), Op. 36 No. 6. Text

[S]: Josef Julius Wecksell. 235, 55.01(1)f, 55.02o, 55.04l, 56.04d, 57.07e, 59.07(2)j

Flickan kom ifrån sin älsklings möte [The Maiden Came from Her Lover's Tryst (or: The Tryst)] (...), Op. 37 No. 5.

Text [S]: Johan Ludvig Runeberg. 51.06a, 57.07b

Säv, säv, susa<sup>14</sup> [Sigh, Rushes, Sigh (also: Murmuring Reeds; Ingalill)] (...), Op. 36 No. 4. Text [S]: Gustaf Fröding.

133, 236, 51.06b, 52.04d, 54.03e, 55.01(1)e, 55.02p, 57.07a, 58.04a, 59.07(2)k, 60.04a

Svarta rosor [Black Roses] (Säg, varför är du så ledsen idag...), Op.36 No. 1. Text [S]: Ernst Josephson.

131, 191, 51.06d, 52.04c, 55.02q, 55.04m, 57.07d, 58.04b, 60.04b

Var det en dröm [Was It a Dream] (...), Op. 37 No. 4. Text [S]: Josef Julius Wecksell. 51.06c, 52.04b, 57.07c

**Sjöberg, Carl** (1861-1900) Swedish

Tonerna [Music (also: Visions)] (Tanke, vars strider blott natten ser...). Text [S]: Erik Gustaf Geijer.  
[S] 81, 188, 227, 37.03b, 43.03b, 46.01b, 51.08b, 55.01(1)h, 55.02r, 55.04n, 59.03p  
[E] I Bless Ev'ry Hour (Loved one, I bless ev'ry hour...). Text: Fred S. Tysh [independent of Swedish text]. 200

**Sjögren, Emil** (1853-1918) Swedish

I drömmen du är mig nära [You Are Near in My Dreams] (...). Text [S]: Tor Hedberg (after a Danish original).  
10, 49.02c, 51.07b, 58.02l, 59.03l

Ich möchte schweben (...), Op. 12 No. 6 (from "Lieder aus Tannhäuser"). Text [G]: Julius Wolff. 132, 51.07c

**Söderman, August** (1832-1876) Swedish

Kung Heimer och Aslög [King Heimer and Aslaug] (Det skiner sol över dal och fjäll...). Text [S]: Frans Hedberg.  
214, 54.04a, 58.08a

Trollsjön [The Enchanted Lake] (Högt upp bland bergets granar...). Text [S]: Edvard Bäckström, after "Der Mummelsee"<sup>15)</sup> [The Water-lily Lake] by Alois Schreiber. 232, 49.02a, 52.03c, 57.06a, 60.03a

**Speaks, Oley** (1874-1948) American

Sylvia (Sylvia's hair is like the night...). Text: Clinton Scollard. 199, 52.02b

**Stenhammar, Wilhelm** (1871-1927) Swedish

Ett folk [A People], cantata op. 22 (1905). Text [S]: Verner von Heidenstam.

Sverige [Sweden] (Sverige, Sverige, Sverige, fosterland...) 91, 229, 48.02, 51.07f, 58.08e

**Stradella, Alessandro**

Se i miei sospiri (Pietà Signore) (see: **Fétis, François-Joseph**)

**Straus, Oscar** (1870-1954) Austrian

Rund um die Liebe (1914). Text: Robert Bodanzky & Friedrich Thelen; [S] ?

Es gibt Dinge, die muss man vergessen, (excerpt from) duet Hans - Stella (act 2)  
[S] Det finns ting vilka äro för sköna 36.02e

**Strauss, Johann (II)** (1825-1899) Austrian

*Der Zigeunerbaron* (The Gypsy Baron; 1885). Text: Ignaz Schnitzer; [S] Sven Nyblom.

Wer uns getraut?, duet Barinkay - Saffi (act 2)

[S] Vem oss har vigt

[103], 106

**Strauss, Richard** (1864 1949) German

Cäcilie (Wenn du es wüsstest...), Op. 27 No. 2. Text: Heinrich Hart. 123, 38.01d, 55.02g, 57.04e, 58.01, 59.05c

Morgen (Und morgen wird die Sonne wieder scheinen...), Op. 27 No. 4. Text: John Henry Mackay.

122, 187, 57.04d, 58.04c

Ständchen (Mach' auf, mach' auf...), Op. 17 No. 2. Text: Adolf Friedrich von Schack.

186, 46.01c, 49.08b, 50.03c, 51.11c, 56.04c, 58.04d, 59.07(1)c

Traum durch die Dämmerung (Weite Wiesen im Dämmergrau...), Op. 29 No. 1. Text: Otto Julius Bierbaum.

55.02f, 55.04e, 59.03e, 59.05b

Zueignung (Ja, du weisst es, teure Seele...), Op. 10 No. 1. Text: Hermann von Gilm.

45.03b, 50.06c, 55.04f, 58.02u, 59.03f

**Sylvain, Jules** (pseudonym; see: **Hansson, Stig**)

**Tchaikovsky, Pyotr** (1840 1893) Russian

*Evgeny Onegin* (Eugene Onegin; 1879). Text: Konstantin Shilovsky & The Composer; [S] Ernst Wallmark.

Kuda, kuda, Lensky's aria (act 2)

[S] Förbi, förbi

215, 58.02j, 60.04e

**Thiel, Olof** (1892 1978) Swedish (pseud.: Jacques Armand)

Var det en dröm [Was It a Dream] (Ensam i dagens larm...). Text [S]: Axel Berggren.

70

**Thomas, Ambroise** (1811 1896) French

*Mignon* (1866). Text: Jules Barbier & Michel Carré; [S] Frans Hedberg.

Elle ne croyait pas, Wilhelm's romance (act 3)

[S] Hon kunde icke tro

57.04b

**Tilling, Erik** (1908-2000) Swedish

Kanske att vi på samma drömmar bär [Maybe We Are Dreaming the Same Dreams] (Kanske att vi denna minut...), waltz. Text [S]: Nils Perne & Georg Eliasson (pseud.: Nils Georg). 61

**Tognarelli, Umberto** (1893-1934) Swedish-Danish

Alt, hvad der er dejligt [Everything Beautiful]. Text: Mogens Dam.  
[S] Allting som är vackert, minner mig om dig (...). Text: Nils Perne & Georg Eliasson (pseud.: Nils Georg). 60

**Törnquist, Folke** (1899 1981) Swedish

O, milda sång [Oh, Sweet Song] (Varthän uti den vida världen vi två...). Text [S]: Fritz Stenfelt. 30

**Toselli, Enrico** (1883 1926) Italian

Serenata, Op. 6 No. 1. Text: Alfredo Silvestri.  
[S] Serenata (Kom, det skymmer re'n...). Text: Sven Lindström. 20

**Tosti, Francesco Paolo** (1846 1916) Italian-British

L'alba separa dalla luce l'ombra (...). Text: Gabriele d'Annunzio.  
165, 48.03, 49.02e, 50.03d, 51.08d, 51.09b, 51.12a, 52.02d, 55.01(1)g, 55.02v, 55.04p

Ideale (Io ti seguì...). Text: Carmelo Errico. 102, 195, 55.02t, 55.04o, 58.02r, 60.03c

**Tours, Frank E.** (1877 1963) British

Mother o'Mine (If I were hanged...). Text: Rudyard Kipling. 46.05d

**Verdi, Giuseppe** (1813 1901) Italian

*Aida* (1871). Text: Antonio Ghislanzoni, after French libretto by Camille du Locle; [S] Hjalmar Sandberg.

Complete [I] 210

Acts 1-3, excerpts (incl. aria) [S/G: JB sings in Swedish, rest of cast in German] 36.03

Act 1, complete [S] 40.03

Se quel guerrier...Celeste Aida, Radamès' recitative & aria (act 1) [I] 88, 177, 37.09a, 51.03b, 51.05c, 56.04a

<u>Celeste Aida</u> [last part of aria only]	53.02a
<b>Un ballo in maschera</b> (1859). Text: Antonio Somma; [S] Ernst Wallmark.	
<u>Complete</u> <sup>16)</sup> [I]	40.07, 50.02
<u>Di' tu se fedele</u> , Riccardo's barcarolle (act 1)	
[I]	137, 148, 225, 57.04c
[S] O säg, när på skummande vågor	37.04d
<u>Act 2, first part</u> [I]	40.04
<b>Don Carlo</b> (1867 / 1884 <sup>17)</sup> ). Text: Achille de Lauzières & Angelo Zanardini, after Joseph Méry & Camille du Locle.	
<u>Complete</u> [I]	50.07, 50.08
<u>Io l'ho perduta...Qual pallor...Dio, che nell'alma infondere</u> , Don Carlo's scene & duet with Rodrigo (act 1)	171
<b>La forza del destino</b> (1862). Text: Francesco Maria Piave & Antonio Ghislanzoni.	
<u>Solenne in quest'ora</u> , duet Carlo - Alvaro (act 3)	174, 37.08c
<b>Messa da Requiem</b> (1874). Text: liturgical [L].	
<u>Complete</u> (or almost complete)	242, 39.04, 40.05
<u>Ingemisco</u> , tenor aria	115, 39.02a, 51.05a, 54.03c, 58.02a
<b>Otello</b> (1887). Text: Arrigo Boito.	
<u>O! mostruosa colpa!...Sì, pel ciel marmoreo giuro</u> , duet Otello - Iago (Oath Duet), act 2	172
<b>Rigoletto</b> (1851). Text: Francesco Maria Piave; [S] Ernst Wallmark.	
<u>Complete</u> [I]	212, 45.06, 57.01
<u>Questa o quella</u> , The Duke's ballad (act 1)	
[I]	138, 145, 51.05b
[S] O, I kvinnor	16
<u>Giovanna, ho dei rimorsi...È il sol dell'anima...Che m'ami</u> , (scene Gilda - Giovanna &) duet Duke - Gilda (act 1)	57.03b
<u>È il sol dell'anima</u> , duet Duke - Gilda (act 1)	140
<u>Act 3, first part</u> (through quartet) [I]	54.02
<u>La donna è mobile</u> , The Duke's aria (act 3)	
[I]	89, 37.07b, 51.08f, 55.03b, 55.04s, 56.04f, 57.03a, 58.02s
[S] Ack, som ett fjun så lätt	73
<b>La traviata</b> (1853). Text: Francesco Maria Piave; [S] Ernst Wallmark.	
<u>Complete</u> [S: Den vilseförda]	39.05



*Il trovatore* (1853). Text: Salvatore Cammarano & Francesco Maria Piave; [S] Oscar Ralf.

<u>Complete</u> (or almost complete) [I]	182, 39.01, 41.01, 47.02, 57.02, 60.01
<u>Ah sì, ben mio</u> , Manrico's aria (act 3)	116, 120
<u>Di quella pira</u> , Manrico's aria ("stretta") (act 3)	
[I]	117, 121
[S] Skyhögt mot himlen	75
<u>Quel suon...Ah! che la morte ognora</u> , duet Leonora - Manrico (act 4)	46.02d

**Wagner, Richard** (1813 1883) German

*Lohengrin* (1850). Text: The Composer; [S] Frans Hedberg.

<u>In fernem Land</u> , Lohengrin's Narrative (Gralserzählung, act 3)	
[S] I fjärran land	52.04a, 54.07a, 55.01(1)a, 60.04g

**Wennerberg, Gunnar** (1817 1901) Swedish

Psalm IV (Hör mig när jag ropar...), from "Stycken ur Davids psalmer". Text [S]: Holy Bible, Ps. 4:1 2. 6

**Wide, Eric** (pseudonym; see: **Widestedt, Ragnar**)

**Widestedt, Ragnar** (1887 1954) Swedish (pseud.: Eric Wide)

Nämner du Sverige [If You Mention Sweden] (...). Text [S]: John Coldén. 108, 53.01b

Sjung din hela längtan ut [Sing Your Whole Yearning Out] (Se, nu gömmer solen sina strålar...). Text [S]: Nils Perne & Georg Eliasson (pseud.: Nils Georg). 94

**Wolf, Hugo** (1860 1903) Austrian

Verborgenheit (Welt, o Welt, o lass mich sein...). Text: Eduard Mörike. 193, 59.07(1)a, 59.07(2)d

## RECORDED WORKS WITHOUT KNOWN COMPOSER

- Ack Värmeland, du sköna<sup>18)</sup> [Oh Värmland, Thou Fairest] (...); also called "Värmlandsvisan". Swedish folk tune, arranged by Andreas Randel. Text [S]: Anders Fryxell (verse 1) & Fredrik A. Dahlgren (verse 2). 82, 37.06
- Allt under himmelens fäste [Beneath the Dome of the Sky] (...). Swedish folk-tune (from Gotland). Text [S]: ? 83
- Hej dunkom, så länge vi levom [Hey, Let's Carouse as Long as We Live] (...). Swedish folk tune (from Bohuslän?). Text [S]: ? 37.04b, 50.04a
- I himmelen [In Heaven] (...). Norwegian folk tune. Text [N]: after Laurentius Laurinus the Elder (Swedish clergyman, 17th century). 2
- O Lamm Gottes unschuldig. German hymn tune. Text: Nikolaus Tech (Decius). [S] Guds rena lamm oskyldig (...). Text: Olavus Petri. 3
- Ochi chernye [Dark Eyes]. Russian Gypsy tune. [S] Svarta ögon (Vid din lägereld...). Text: Oscar Ralf. 55
- Sommarglädje [Summer Joy] (Nu ä' dä sommar, nu ä' dä sol...). Tune of unknown origin. Text [S]: Eric Engstam. 4, 52.01
- Tantis serenad [Tanti's Serenade] (Månstrålar klara glimma...). Tune of unknown origin<sup>19)</sup>. Text [S]: Arvid Ödmann. 23
- Varför älskar jag? [Why Do I Love?] (Du så grymt söndersliter mitt bröst...). Gypsy tune (?). Text [S]: Sven Algot [= Sven-Olof?] Sandberg. 32
- Wilt heden nu treden. Dutch folk tune. Text: Adriaen Valerius. [E] We Gather Together (Prayer of Thanksgiving). Musical arr.: Eduard Kremser. Text: Theodore Baker. 51.11e

## NOTES FOR THE MUSIC INDEX

- 1) The original but now antiquated spelling is “Saa tag mit Hjerte”.
- 2) The original but now antiquated spelling is “Skogen sofer”.
- 3) This “traditional” version of “Au fond du temple saint” comes from a revision of the opera in 1893, long after the composer’s death. In his original, the concluding declaration of friendship is set to other music. A section in the middle of the duet has also been omitted in the recording. This duet was not otherwise in Björling’s repertoire.
- 4) "Barndomshemmet" is a free adaptation of Dresser's song. Karl Ewert's text, dealing with a Swedish immigrant in the US remembering the "red little cottage" of his childhood, was written for the popular singer Ernst Rolf. When Rolf published the song as sheet music, an otherwise unknown P. Würck was given as the composer.
- 5) In jbp 2, “Se i miei sospiri” was assumed to be a work by Louis Niedermeyer, in accordance with e.g. *The New Grove*, but later research shows that this is unlikely. The composition was performed for the first time in 1833 in Paris at a concert arranged by Fétis, who claimed that it was a recently discovered work by Alessandro Stradella. However, for stylistic reasons, this does not seem possible, and many works have falsely been attributed to Stradella. The origin of the aria, which has also been attributed for instance to Rossini, has been treated in an article by Sarah Hibberd (“Murder in the Cathedral? Stradella, Musical Power, and Performing the Past in 1830s Paris”; *Music and Letters* 87:4 pp. 551-579). Hibberd did not find any other evidence for Niedermeyer as composer than an unverified attribution in an 1843 edition, which may have been connected with the fact that Niedermeyer had written an opera about Stradella. That opera did not, however, contain the aria. Nobody but Fétis seems to have seen the manuscript of the aria which he claimed to own. However, he owned the oratorio *Il martirio di Santa Teodosia* by Alessandro Scarlatti, and the text for “Se i miei sospiri” is identical with the second verse of the aria “Se il mio dolore potesse frangere” in that oratorio. Hibberd’s conclusion is that Fétis himself is most probably the composer – a theory which had also been put forward much earlier.  
Another text, which begins “Pietà, Signore, di me dolente!”, has been used with this tune by several famous tenors, and the aria was listed as “Pietà, Signore” on the program of the Bergen concert where it was recorded with Björling.
- 6) References differ regarding the origin of “The Rose of Tralee”. Spencer and Glover may have adapted a traditional song for publication. William Pembroke Mulchinock has also been credited with the lyrics.
- 7) It seems most correct to regard “Jeg elsker dig” as sung in Norwegian, although H.C. Andersen's poem is written in Danish and the text has not been modified. In Andersen's days, the two written languages were practically identical, and Björling uses Norwegian pronunciation.
- 8) There are several Swedish text versions of Gruber’s Christmas song, all beginning “Stilla natt, heliga natt”. The author of the text used by the Björlings (continuing “...världen all slumrar still”) is not known.
- 9) “Ninon” was published in Sweden as sheet music with the same text but with the title "En sång till dig".
- 10) Englund was indicated on the original label as author of the Swedish text “Du går som en liten prinsessa”. However, in 1954 this tune was published as sheet music with the same text but with the title "Violen från Montmartre", and then Björn & Anita Halldén (pseud.: Nalle Halldén & S.S. Wilson) were named as text authors.
- 11) The original but now antiquated spelling is "Hvita rosor".
- 12) The version in Sicilian dialect (O Lola, c'hai di latti) was used by Björling in the complete recordings.
- 13) “La danza” was also used for B. Paumgartner's opera *Rossini in Neapel*, the title role of which JB sang at the Royal Opera in Stockholm in 1936/37.

- 14) The original but now antiquated spelling is "Säf, säf, susa".
- 15) "Trollsjön" was actually composed to Schreiber's German text (*Der Mummelsee*), but since it has become known exclusively in the Swedish version, it is here treated as a Swedish original.
- 16) Riccardo's aria in act 3 of *Un ballo in maschera*, "Ma se m'è forza perderti", is missing in Björling's both complete recordings, although he is known to have sometimes performed it.
- 17) *Don Carlo* was originally presented in a French 5-act version as *Don Carlos*, but revised and abridged to four acts by the composer for a production in Italian in 1884. JB sang in the abridged Italian version, and most of the scene with Posa which he recorded had been rewritten by Verdi for this version (the duet "Dio che nell'alma infondere" was directly taken from act 2 of the original version). The opera is here treated as an Italian work.
- 18) #82 comprises both verses of "Ack Värmeland du sköna", while #37.06 is an abridged version, combining the beginning of verse 1 and the end of verse 2.
- 19) "Tantis serenad" alludes to the clown and circus manager Tanti (real name: Constantino Vulgo Bedini, 1861-1900), who was born in Italy but spent the last part of his life in Sweden. The song was originally published in Sweden in 1902 as "Månstrålar klara", but with "Tantis serenad" also noted on the cover. This sheet, which did not indicate any origin of words or music, also had a Danish version of the text. Arvid Ödmann (who was one of the most famous tenors in the history of the Royal Opera) was noted in the publisher's archive as author (translator?) of the lyrics. It seems probable that the tune is identical with an allegedly Italian one which Tanti used to sing with the refrain "Evviva Stoccolma" to his own concertina accompaniment, but there is no proof that he ever saw this text.